

Anteckningar till Protokoll vid hällens visitation
i Aysipougs kyrka den 14^{de} Februarii 1858. Närvarande
Herr Pastor Winberg, afvensom svensk och
lappsk allmog.

S. D. Efter slutad Gudsdytjt hölls af undertecknad ett för
tillfället lämpadt tal på svenska språket, efter hvars slut
några frågor framställdes rörande församlingens tillstånd, hvilka
frågor besvarades af del af församlingens medlemmar, del och
af Herr Pastor Winberg, och ansågs i anledning af de
gifna svaren, följande börja till Protokoll antecknas.

Mon. 1. Allmänna Gudsdytjten hade blifvit ordentligen förrättad
efter föreskrifven Ritual, särskilt på lappsk och särskilt på
svenska språket.

Mon. 2. Nattvard hålles så ofta församlingens medlemmar sådant
öfverflöd.

Mon. 3. Nattvards ungdomen bereds i tre veckors tid till sin första
Nattvardsgång. Den svenska ungdomen bereds särskilt och den
lappsk särskilt.

Mon. 4. Husförhör hållas med både svenskar och lappar i kyr-
kan efter pålysning.

Mon. 5. Pastor saut en del af församlingen intygade, att
spirituosa finnas och brukas till öfverflöd under namn af
sprankt vin. Visitator anmärkte, att om hvar och en för sig
det upphörde med bruket af sprankt vin, skulle det upphöra
att införas. Tillika framställdes för församlingen den skada
och det fördel, som i allmänhet afskommer genom förbruket
af spirituosa.

Mon. 6. På tillfrågan om församlingens religiösa tillstånd, anmärkte
Herr Pastor Winberg, att i församlingen finnas några som
mente allvarligt med sin Christendom.

Mon. 7. Under ett Christendoms förhör som afställdes med
lappsk allmog den 13 Februarii, hade visitator tillfälle inhämta,
att de yngre i allmänhet läste någorlunda förvarligt inantill,
men förmågan att förstå och tillämpa det lästa styckets innehåll
på sig själva, saknades. Ibland mangelen samo likväl en och
annan som äger en klarare insigt i nådens ordning.

3

Mon. 8. Pastor framställde behovet af kyrkogårdens utvidgande och var benägen att för detta ändamål afträda en del af Prestbördekärgården, med det förbehåll, att församlingen upprestade ett stycke jord efter Pastors anvisning, motparande den jordvidd som intogs af Pastors gård till kyrkogårdens utvidgande. Detta åtog sig nu församlingen att verkställa.

Mon. 9. Kyrkokassans behållning utgjorde vid sista bokslutet 1160 R^d: 39 ^{sk} 5 ^{öf} Denar. Fattigkassans behållning 77 R^d: 21 ^{sk} 9 ^{öf} Denar. Statsbidraget till fattige bland lappallmogon 100 R^d: Denar fördelas af fattigvårds Directionen. Äfven denna socken har erhållit stora summor af gåfvermedel såsom understöd efter fiendlighet äro m. v. växta.

Mon. 10. Vid en hällen af- och tussprådes-tyg, hade Arjeplogs Prestgård blifvit utdömd såsom oduglig och församlingen har blifvit ålagd, att bygga ny Prestgård. Arjeplog, datum som oöfvan.

L. L. Laftakres.

n. v. Visitation i norra lapp-
markens distrikt.

Redogörelse för försäljningen och utdelningen af de Lappiska Religions-
böcker, nemligen 30 ABC-böcker, 20 Högströms Fråge-böcker, 20 Rhens
Catecheser samt 5 Psalm- och Evangelii-böcker, som under tecknad i-
från Läkta depot uttog i Januari 1858.

Köparens hemvist.	Köparens Namn.	ABC-bö- ker. Riks- gäld.		Högströms Frågeböcker. Riksgäld.		Rhens Ca- techeser. Riksgäld.		Psalm- böcker. Riks- gäld.	
		R ^g	Sk ^t	R ^g	Sk ^t	R ^g	Sk ^t	R ^g	Sk ^t
Njang	Nils Mårtensson	—	—	6.	—	—	—	—	—
Arjeplogs by	Maria Gjuls Dotter	—	6.	—	—	—	—	—	—
Lemisjaur	Elfa Anders Dotter	—	—	—	—	12.	—	—	—
Mahaswome	Marget Tals Dotter	—	—	—	—	12.	—	—	—
Lemisjaur	Lars Pehrson	—	—	—	—	12.	—	—	—
D ^o	Petter Anton Pehrson	—	—	—	—	12.	—	—	—
D ^o	Ingri Pehr Dotter	—	—	—	—	12.	—	—	—
D ^o	Petter Anton Gjuls	—	6.	—	—	—	—	—	—
Arjeplogs by	Nils Andersson	—	6.	—	—	—	—	—	—
2 ^{de} Rhens Catecheser till Arjeplogs Lappskola	Brita Anders ^d	—	—	—	—	Gratis.	—	—	—
Lemisjaur	Anna Cajsa Anders ^d	—	—	—	—	12.	—	—	—
D ^o	Pehr Andersson	—	—	—	—	12.	—	—	—
D ^o	Gunilla Johanna Anders ^d	—	6.	—	—	12.	—	—	—
Mahaswome	Anders Andersson	—	—	—	—	12.	—	—	—
D ^o	Maria Anders ^d	—	6.	—	6.	12.	—	—	—
D ^o	Pehr Andersson Arja	—	—	—	—	12.	—	—	—
Läkta	Enar Andersson	—	6.	—	—	12.	—	—	—
Arjeplogs by	Anna Cajsa Anders ^d	—	6.	—	—	—	—	—	—
Lemisjaur	Paulus Carlsson	—	6.	—	—	—	—	—	—
	Transport	1.	—	—	12.	3.	12.	—	—

Köparens hemvist.	Köparens Namn	ABC böcker ker. Riks gälds.		Frigböcker ker. Riks gälds.		Rehnska chefer. Riks gälds.		Palm-böcker ker. Riks gälds.	
		Rp	Sk	Rp	Sk	Rp	Sk	Rp	Sk
	Transport	1.	—	—	12.	3.	12.	—	—
Lemisjaur	Carl Anders Fjellman	—	—	—	—	—	12.	—	—
D ^o	Nils Gustaf Carlsson	—	6.	—	—	—	—	—	—
D ^o	Anders Pålsson	—	6.	—	—	—	12.	—	—
Njarg	Anders Larsson	—	—	—	—	—	12.	—	—
Arjeplogsby	Ol. Nilsson	—	6.	—	—	—	12.	—	—
Lemisjaur	Måns Ersson	—	—	—	—	—	12.	—	—
Makadruome	Margret Anats ^o	—	6.	—	—	—	—	—	—
D ^o	Nils Johan Ericson	—	6.	—	—	—	—	—	—
— D ^o	Botilda Bengts ^o	—	6.	—	—	—	—	—	—
Läkte	Anders Pettersson	—	6.	—	—	—	—	—	—
D ^o	Anders Besfett	—	6.	—	6.	—	—	—	—
Njarg	Anders Emanuelsson	—	6.	—	6.	—	—	—	—
Läkte	Botilda Anders ^o	—	12.	—	—	—	—	—	—
Njarg	Anna Cajsa Anders ^o	—	6.	—	—	—	—	—	—
Makadruome	Margret Anders ^o	—	6.	—	6.	—	—	—	—
Läkte	Botilda Guls ^o	—	6.	—	—	—	—	—	—
Lemisjaur	Elfa Anders ^o	—	—	—	6.	—	—	—	—
D ^o	Pål Guls ^o	—	—	—	6.	—	—	—	—
D ^o	Carin Anders ^o	—	—	—	6.	—	—	—	—
Läkte	Gjal Guls ^o	—	6.	—	—	—	—	—	—
Lemisjaur	Erik Pettersson	—	6.	—	6.	—	—	—	—
Summa Rps		3.	—	1.	6.	4.	24.	—	—

Hosunderstecknad års ofälde och gvarliggande 6 ABC böcker // Frigböcker och de 5 Palmböckerne.
 Arjeplog den 15 Februari 1858. Transport
 Skipt för böckernas transport från Depoten 30 Sk Riks gälds. 2 Pehr Theodor Winnberg.
 P.L.